

Nicht nur beim Einkommen herrschen in Südtirols Haushalten nach wie vor Unterschiede zwischen Frauen und Männern.

In vielen Beziehungen wird über das Thema Geld leider nicht gesprochen. Es gibt immer noch Frauen, die entweder selbst kein eigenes Bankkonto haben oder nicht wissen, wieviel ihr Partner verdient bzw. keinen Einblick auf sein Bankkonto haben. Immer noch verbreitet ist auch die Spesenaufteilung, nach der Männer ihr Geld in die Immobilien investieren und Frauen für Lebensmittel, Kleidung und sonstigen täglichen Bedarf zuständig sind, die ihnen kein Eigentum sichern. Trennung, Scheidung, Bürgschaften und Niedrigeinkommen können dann schnell zur Schuldenfalle für die Frau werden. Deshalb ist es wichtig, sich einen Überblick über die Ein- und Ausgaben im Haushalt zu verschaffen, um sich vor finanziellen Problemen zu schützen. Der Fragebogen kann Ihnen helfen, ein offenes Gespräch mit dem Partner über das Thema Geld anzuregen und aufzuzeigen, in welchen Bereichen Verbesserungen möglich und nötig sind.

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenó ?

UND WIE SCHAUT ES IN MEINER GELDTASCHE AUS?

1. Monatliches Einkommen (Lohn, Mieteinnahmen, Unterhalt usw.)

Ich _____ Mein Partner _____ Gemeinsam _____

2. Monatliche Pension

Ich _____ Mein Partner _____ Gemeinsam _____

3. Monatliche Ausgaben

	Ich bezahle	Mein Partner bezahlt	Gemeinsam
Miete	_____	_____	_____
Darlehen	_____	_____	_____
Lebensmittel, Bekleidung	_____	_____	_____
Kinderbetreuung	_____	_____	_____
Telefon, Internet, Strom, Müll	_____	_____	_____
Versicherungen	_____	_____	_____
Autosteuer und Benzin	_____	_____	_____
Hobby und Freizeit	_____	_____	_____
Sonstiges (angeben)	_____	_____	_____
Summe am Monatsende?	_____	_____	_____

4. Hausarbeit und Beruf (Wochenstunden angeben)

	Ich	Mein Partner
Hausarbeit	_____	_____
Kinderbetreuung	_____	_____
Pflegebetreuung	_____	_____
Berufstätig	ja ☐ nein ☐	ja ☐ nein ☐
Wenn Teilzeit, Prozentsatz angeben	_____	_____
Auszeit wegen Familie (Kinder, Pflege)	ja ☐ nein ☐	ja ☐ nein ☐
Wie viel Zeit habe ich (nehme ich mir) für mich selbst?	_____	_____
Sonstiges (bitte angeben)	_____	_____

5. Vermögenslage

	Ich	Mein Partner	Gemeinsam
Eigenes Bankkonto	☐	☐	☐
Wer hat darauf Zugriff?	☐	☐	☐
Wertpapiere?	☐	☐	☐
Lebensversicherung?	☐	☐	☐
Auto?	☐	☐	☐
Motorrad?	☐	☐	☐
Eigene Immobilie?	☐	☐	☐
Beteiligung an einer Gesellschaft?	☐	☐	☐
Wenn ja, wie viel Prozent?	_____	_____	_____
Effektives Mitspracherecht?	☐	☐	☐
Beteiligung am Gewinn?	☐	☐	☐
Sonstiges (bitte angeben)	_____	_____	_____

Fazit

	Ja	Nein
Gerechte Aufteilung der Spesen im Verhältnis zum Einkommen?	☐	☐
Gerechte Aufteilung der Hausarbeit?	☐	☐
Gleichberechtigte Partnerschaft?	☐	☐



Landesbeirat für
Chancengleichheit
Frauenbüro

Commissione
provinciale per le
pari opportunità
Servizio donna

Cumisciun provinziela
per la valianza
dla chances
Ofize dles ères

**GLEICHE ARBEIT –
GLEICHER LOHN!**

**STESSO LAVORO –
STESSO STIPENDIO!**

**MEDEMO LÈUR –
MEDEMO PAIAMÈNT!**



Non è solo in termini di reddito che le differenze tra donne e uomini prevalgono ancora nelle famiglie altoatesine.

In molte relazioni di coppia l'argomento del denaro purtroppo non viene discusso. Ci sono ancora donne che non hanno un proprio conto bancario o non sanno quanto guadagna il loro partner e non hanno nessuna visione del suo conto in banca. È ancora diffusa la divisione delle spese secondo la quale gli uomini investono il loro denaro in beni immobili e le donne sono responsabili del cibo, dei vestiti e di altre necessità quotidiane che non assicurano loro una proprietà. Separazione, divorzio, garanzie e basso reddito possono poi diventare rapidamente una trappola di debiti per la donna. Perciò è importante avere una panoramica delle entrate e delle uscite della famiglia per proteggersi da problemi finanziari. Il questionario può aiutarvi ad avviare insieme al partner un dialogo aperto sul tema del denaro e a mostrare in quali ambiti sono possibili e necessari miglioramenti.

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenó ?

E COM'È MESSO IL MIO PORTAFOGLIO?

1. Entrata mensile (stipendio, reddito da locazione, mantenimento etc.)

io _____ il mio partner _____ insieme _____

2. Pensione mensile

io _____ il mio partner _____ insieme _____

3. Uscite mensili

	pago io	paga il mio partner	insieme
Affitto	_____	_____	_____
Affitto	_____	_____	_____
Alimentari, vestiti	_____	_____	_____
Assistenza ai bambini	_____	_____	_____
Telefono, Internet, corrente elettrica	_____	_____	_____
Assicurazione	_____	_____	_____
Tassa automobilistica e benzina	_____	_____	_____
Hobby e tempo libero	_____	_____	_____
Altro (specificare)	_____	_____	_____
Totale a fine del mese?	_____	_____	_____

4. Lavori domestici e professione (indicare le ore settimanali)

	io	il mio partner
Lavori di casa	_____	_____
Assistenza ai bambini	_____	_____
Assistenza di cura	_____	_____
Lavoro	si ☐ no ☐	si ☐ no ☐
Se part time, indicare percentuale	_____	_____
Pausa famigliare (bambini, cura)	si ☐ no ☐	si ☐ no ☐
Quanto tempo ho (mi prendo io) per me ?	_____	_____
Altro (specificare)	_____	_____

5. Posizione finanziaria

	io	il mio partner	insieme
Proprio conto bancario	☐	☐	☐
Chi ha accesso?	☐	☐	☐
Titoli?	☐	☐	☐
Assicurazione sulla vita?	☐	☐	☐
Macchina?	☐	☐	☐
Moto?	☐	☐	☐
Proprietà?	☐	☐	☐
Partecipazione ad una società?	☐	☐	☐
Se sí, in quale percentuale? _____	_____	_____	_____
Con diritto di parola?	☐	☐	☐
Partecipazione agli utili?	☐	☐	☐
Altro (specificare)	_____	_____	_____

Conclusioni

	si	no
Suddivisione equa delle spese in relazione alle entrate?	☐	☐
Suddivisione equa dei lavori domestici?	☐	☐
Rapporto di coppia con pari diritti?	☐	☐



Landesbeirat für
Chancengleichheit
Frauenbüro

Commissione
provinciale per le
pari opportunità
Servizio donna

Cumisciun provinziela
per la valianza
dla chances
Ofize dles éres

**GLEICHE ARBEIT –
GLEICHER LOHN!**

**STESSO LAVORO –
STESSO STIPENDIO!**

**MEDEMO LËUR –
MEDEMO PAIAMËNT!**

